HTC COMUNELLO HARDWARE TEST

Art. 81

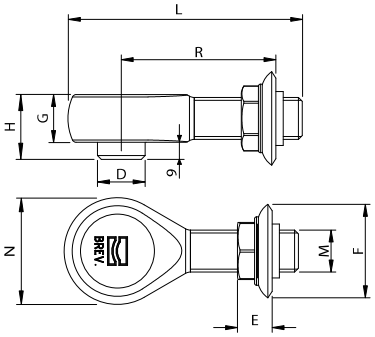
Comunello®

UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14001

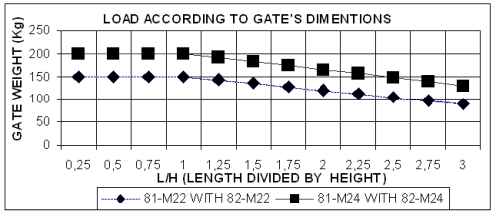
© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved

10/11 Rev. 02

Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy



Art.	Code	D	E	F	G	H	L	M	N	R	Kg		Kg
81-M22	10822505 001	25	18	Ø49	25	34	123	M22	56	55-95	150	10	7,80
81-M24	10822510 001	25	26	Ø62	27	36	130	M24	60	65-100	200	10	10,80



ITA

IMPIEGO: Cardine per cancelli battenti in acciaio.
TIPO: Cardine superiore a cuscinetto.
FISSAGGIO: A saldare su pilastro in acciaio. La ghiera permette la regolazione del cardine anche a installazione avvenuta.
MATERIALE: Acciaio Zincato elettroliticamente.
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.
PARTI SOGGETTE AD USURA: Cuscinetto.
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE				
	81-M22		81-M24	
PESO PEZZO	0,78Kg		1,08Kg	
PORTATA L/H=1	150 Kg (con cardine inferiore 82-M22)		200 Kg (con cardine inferiore 82-M24)	
CADENZA MANUTENZIONI				
CASA PRIVATA	AZIENDA	MAGAZZINO	CONDOMINIO <20 UNITA'	CONDOMINIO > 20 UNITA'
1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*	6 MESI*
Verificare l'usura del cardine. Verificare l'assenza di deformazioni sul corpo				
Verificare le saldature e l'orizzontalità dell'anta.				
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).				

FRA

UTILISATION: Gond pour portails à battants en acier.
TYPE: Gond supérieur à roulement.
FIXAGE: A souder sur pilier en acier. La bague permet le réglage du gond même après l'installation.
MATIERE: Acier Zingué électrolytiquement.
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.
PARTIES SUJETTES A USURE: Roulement.
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
	81-M22		81-M24	
POIDS PIECE	0,78Kg		1,08Kg	
PORTEE L/H=1	150 Kg (avec gond inférieur 82-M22)		200 Kg (avec gond inférieur 82-M24)	
FREQUENCE ENTRETIENS				
MAISON PARTICULIER	ENTREPRISE	DEPOT	IMMEUBLE <20 UNITES	IMMEUBLE > 20 UNITES
1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS*
Vérifier l'usure du gond. Vérifier l'absence de déformations sur le corps				
Vérifier les soudures et l'horizontalité de la porte.				
* Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).				

DE

GEBRAUCH: Angel für Flügeltore aus Stahl.
TYP: Obere Angel mit Lager.
ANBRINGUNG: An den Stahlpfosten schweißen. Mit der Ringschraube kann die Angel auch nach der Montage eingestellt werden.
WERKSTOFF: Elektrolytisch verzinkter Stahl.
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.
VERSCHLEISSTEILE: Lager.
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN				
	81-M22		81-M24	
STÜCKGEWICHT	0,78 kg		1,08 kg	
TRAGFÄHIGKEIT L/H=1	150 kg (mit unterer Angel 82-M22)		200 kg (mit unterer Angel 82-M24)	
WARTUNGSPLAN				
WOHNHAUS	FIRMA	LAGER	WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN	WOHNHAUS > 20 WOHNUNGEN
1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*	6 MONATE*
Den Verschleiß der Angel prüfen. Auf eventuelle Verformungen prüfen.				
Die Schweißnähte prüfen. Die waagrechte Ausrichtung vom Torflügel prüfen.				
* Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).				

EN

USE: Pivot for side-hung gates in steel.
TYPE: Top pivot with bearing.
FIXING: For welding on steel post. The ring nut enables pivot adjustment even after installation.
MATERIAL: Electrogalvanised steel.
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.
PARTS SUBJECT TO WEAR: Bearing.
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS				
	81-M22		81-M24	
WEIGHT OF PART	0,78Kg		1,08Kg	
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1	150 Kg (with bottom hinge 82-M22)		200 Kg (with bottom hinge 82-M24)	
MAINTENANCE FREQUENCY				
PRIVATE HOME	BUSINESS	WAREHOUSE	CONDOMINIUM <20 UNITS	CONDOMINIUM > 20 UNITS
1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *	6 MONTHS *	6 MONTHS *
Check hinge wear. Check for deformation on the body.				
Check for deformation on the body. Check welds and horizontality of sash.				
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).				

ESP

USO: Quicio para cancelas batientes de acero.
TIPO: Quicio superior a cojinete.
FIJACIÓN: A soldar sobre pilar de acero. La abrazadera permite la regulación del quicio inclusive después de la instalación.
MATERIAL: Acero Galvanizado por electrolisis.
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.
PARTES SUJETAS A DESGASTE: Cojinete.
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
	81-M22		81-M24	
PESO PIEZA	0,78Kg		1,08Kg	
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1	150 Kg (con quicio inferior 82-M22)		200 Kg (con quicio inferior 82-M24)	
CADENCIA MANTENIMIENTOS				
CASA PARTICULAR	EMPRESA	ALMACÉN	INMUEBLE EN CONDOMINIO <20 UNIDADES	INMUEBLE EN CONDOMINIO > 20 UNIDADES
1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES*
Verificar el desgaste del quicio. Verificar la ausencia de deformaciones en el cuerpo				
Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta.				
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).				

RUS

ПРИМЕНЕНИЕ: Петля для распашных ворот из стали.
ТИП: Верхняя подшипниковая петля.
КРЕПЛЕНИЕ: Приварить к стальной стойке. Зажимное кольцо позволяет отрегулировать петлю даже после произведенной установки .
МАТЕРИАЛ: Оцинкованная электролитическим способом сталь .
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны, где производится монтаж.
ДЕТАЛИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ: подшипник.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право измененять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
	81-M22		81-M24	
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,78 кг		1,08 кг	
НАГРУЗКА L/H=1	150 кг (с нижней петлёй 82-M22)		200 кг (с нижней петлёй 82-M24)	
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ				
ЧАСТНЫЙ ДОМ	ПРЕДПРИЯТИЕ	СКЛАД	БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ <20КВАРТИР	БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ >20 КВАРТИР
1 ГОД *	1 ГОД *	1 ГОД *	6 МЕСЯЦЕВ*	6 МЕСЯЦЕВ*
Проверить износ петли. Проверить отсутствие деформации корпуса.				
Проверить отсутствие деформации корпуса. Проверить сварные швы и горизонтальность створки.				
* Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами)				

Tutte le fotografie, i disegni tecnici e le relative specifiche devono intendersi quale proprietà intellettuale, difesa dalle norme sul diritto d'autore, della ditta Fratelli Comunello Spa. Tutti gli utilizzi non espressamente autorizzati saranno perseguiti giudizialmente. Ci riserviamo il diritto di apportare tutte le variazioni le migliorie necessarie senza alcun preavviso. *All pictures, technical draflanges and related specifications belong to Fratelli Comunello Spa and they are defended by rules of copyright. All uses not expressly authorized will be legally prosecuted. Product specification are subjected to change without notice.*